



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



E...STATE CON NOI

CALENDARIO MANIFESTAZIONI estive 2011

Valle del Gran San Bernardo e della Valpelline

Manifestazioni organizzate in collaborazione tra Comunità Montana Grand Combin, Office Régional du Tourisme, Comuni, Biblioteche e Pro Loco

Per informazioni : Office du Tourisme di Etroubles tel +39 0165 78559 e www.lovevda.it

Forte di Bard pag. 2

EVENTI pagg. 3 - 26

MOSTRE pagg. 26 - 30

Aggiornato il 3 agosto 2011



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Forte di Bard

Acquista in questo Ufficio del Turismo !

MUSEO DELLE ALPI

Adulti € **6,00** (anziché € 8,00)

Ragazzi 6-18 anni € **4,00**

Bambini 0-5 anni **GRATIS**

LE ALPI DEI RAGAZZI

Adulti € **5,00** (anziché € 6,00)

Ragazzi 6-18 anni € **4,00**

Bambini 0-5 anni **GRATIS**

POÈME JOAN MIRÓ

Tariffa unica € **6,00** (anziché € 9,00)

Bambini 0-5 anni **GRATIS**

**Prenota la tua visita assistita!
(ogni domenica dal 1° maggio al 28 agosto)**

La visita, della durata di 45 minuti circa, riproporrà le vicissitudini storiche e le principali caratteristiche architettoniche del Forte e del suo Borgo

**Tariffa unica € 4,00
Bambini 0-5 anni GRATIS**





Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Martedì 2 - Mercoledì 3 - Giovedì 4 Agosto 2011

Valpelline

(Area attrezzata Pro Loco)

Leggere con gusto

Incontri con l'autore dedicati alla gastronomia e... riscoperta del territorio.

Il gusto di leggere incontra il gusto di scoprire i sapori del territorio: ogni sera alcuni autori presenteranno i propri libri dedicati alla cucina e all'alimentazione, mentre nel pomeriggio sono previste passeggiate guidate alla scoperta delle diverse frazioni di Valpelline e della loro storia, concluse da un aperitivo in musica. Ogni sera, prima della presentazione del libro, cena-degustazione a cura dell'Unione Cuochi Valle d'Aosta (su prenotazione)

Programma:

Martedì 2 Agosto

Ore 14.30 Taglio del nastro area Pro Loco.

Ore 15.00 Inaugurazione Mostra "Rus et Barrages" c/o Salone dell'Alpinismo.

Ore 15.15 Partenza visita guidata.

Ore 17.30 Vin d'honneur Area Pro loco e presentazione ospiti - intermezzo musicale.

Ore 19.30 Cena degustazione a prenotazione.

Ore 21.15 apertura incontro con introduzione musicale a cura dei Laripionpion.

Ore 21.30 Incontri d'autore, Roberta Schira (Milano) presenta "Cucinoterapia" - Salani Editore; Eva Pellissier (Aosta) presenta "Piatti tradizionali di montagna" - Musumeci Editore

Ore 22.30 Interventi del pubblico

Ore 23.00 chiusura della serata.

Mercoledì 3 Agosto

Ore 14.00 - 21.00 Area Pro Loco esposizione veicoli storici militari (in collaborazione con Casa Serena di Doues)

Ore 14.30 Partenza visita guidata

Ore 17.30 Vin d'honneur Area Pro Loco e presentazione ospiti - Intermezzo musicale con Quartetto Clari-Net

Ore 19.30 Cena degustazione a prenotazione

Ore 21.15 Apertura incontro con introduzione musicale a cura del Quartetto Clari-Net

Ore 21.30 Incontri d'autore, Alberto Cenci (Reggio Emilia) presenta "Torte, Elisir, segreti e prosciutti" - Antiche Porte Editrice; Domenico Pasquariello (Roma) presenta "In cucina con Leopardi" - Fausto Lupetti Editore

Ore 22.30 Interventi del pubblico

Ore 23.00 chiusura serata

Giovedì 4 Agosto

Ore 15.00 Partenza visita guidata

Ore 16.00 Presentazione gioco da tavolo sugli orti "The courtil game" adatto a bambini dai 7 anni in poi (in collaborazione con associazione culturale Solal)

Ore 17.30 Vin d'honneur Area Pro Loco e presentazione ospiti - intermezzo con Marco Chenevier (narrazione e danza) e Christian Thoma (oboe, clarinetto_basso ed effetti)

Ore 19.30 Cena-degustazione a prenotazione

Ore 21.15 Apertura incontro con introduzione a cura di Marco Chenevier e Christian Thoma

Ore 21.30 Incontri d'autore, Davide Ciccarese (Pavia) presenta "Cucinare le erbe selvatiche" - Ponte alle Grazie Editore; Alberto Arossa (Bra) presenta "Il piacere dell'orto" - Slow Food Editore

Ore 22.30 Interventi del pubblico

Ore 23.00 Saluto autorità e chiusura Rassegna

Menù 2 Agosto: antipasto-sformato di verza, seras e pane nero su specchio di fonduta, primo-riso all'Enfer d'Arvier e ventaglio di pere, secondo-tagliata di manzo ai funghi su gratin di patate, dessert-mousse au chocolat e genepy. Vino e acqua compresi.

Menù 3 Agosto: antipasto-insalatina di mocetta, noci e toma con salsa all'olio di noci, primo-chicche di patate e castagne alle ortiche su crema di Bleu d'Aoste, secondo-sauté di maiale e verza su nido di polenta rustica, dessert-spuma ai frutti di bosco e meringhe. Vino e acqua compresi.

Menù 4 Agosto: antipasto-tartare di manzo alla senape antica, rucola e scaglie di toma di Gressoney, primo-fagottini di speck, zucchine e fontina gratinati, secondo-umido di capriolo al ginepro e purea di castagne, dessert-pane dolce alla frutta secca e crema di chaud de lune. Vino e acqua compresi. Iscrizione obbligatoria presso la biblioteca per le passeggiate e per la cena, la cena avrà un costo di € 22 a persona

Info e prenotazioni: eblessent@gmail.com e Biblioteca Comunale di Valpelline tel (+39) 0165.73437, e-mail biblioteca@comune.valpelline.ao.it, sito internet www.comune.valpelline.ao.it **Orari di apertura:** martedì: 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato: 14.30-18.30, giovedì: 9.30-12.00



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Giovedì 4 Agosto 2011 – Venerdì 5 Agosto 2011

BIONAZ

(Rifugio Crêtes Sèches)

PerCorsi di montagna: La montagna dei ragazzi. Esperienze verticali - Corso della durata di due giorni per giovani dai 6 ai 14 anni

Otto interventi di cultura alpina in otto località della Valle d'Aosta, per imparare e vivere la montagna in piena sicurezza. I corsi si svilupperanno nei mesi di giugno, luglio e settembre. L'iscrizione al corso, l'accompagnamento delle guide e le attrezzature utilizzate, sono gratuite. Gli eventuali costi di pernottamento, vitto e trasporti, saranno invece a carico dei partecipanti. Prenotazione obbligatoria da effettuarsi presso gli Uffici del Turismo valdostani.

Particolari:

- Luogo dell'attività: rifugio Crête Sèche
- Località di partenza: Ruz 1696 m
- Località di arrivo: rifugio Crête Sèche 2410 m
- Dislivello: 714 m
- Tempo di percorrenza: 2h00
- Difficoltà: E
- Guide: *Maurizio Gaillard, Pietro Giglio

Programma dettagliato:

Partenza alle ore 9.45, con punto di ritrovo presso il parcheggio antistante il Lago Lexert in località Dzovennoz di Bionaz. I genitori possono accompagnare i ragazzi e assistere alle attività, senza tuttavia prenderne parte. La loro presenza deve essere caratterizzata da discrezione e le prestazioni del rifugio devono essere regolate a parte. La salita al rifugio di Crête Sèche si svolge su facile sentiero e richiede circa 2h00.

Attrezzatura: Abbigliamento da montagna, scarponcini, eventualmente bastoncini da camminata. Per la permanenza in rifugio sono consigliati scarpe da ginnastica, tuta e un ricambio.

Giovedì 4 agosto:

Ore 10.00: partenza in frazione Ruz di Bionaz

Ore 12.00: arrivo al rifugio Crête Sèche e pranzo

Ore 14.00: trasferimento nella vicina palestra per lezioni di arrampicata elementare e manovre di corda

Ore 16,30: break-merenda

Ore 18.00: rientro in rifugio

Ore 19.30: cena

Ore 20.30: proiezione filmati

Ore 21.30: termine attività

Venerdì 5 agosto:

Ore 8.00: sveglia

Ore 8.30: colazione

Ore 9.30: partenza per il parco avventura

Ore 13.00: pranzo al sacco

Ore 14.30: attività

Ore 16.00: termine attività, break-merenda e discesa a Ruz

Ore 18.00: arrivo a Ruz

Costi: la partecipazione ai corsi, l'attività delle guide e l'attrezzatura utilizzata, sono gratuite. Costo totale del rifugio, a carico degli iscritti, è di € 67,00 (una pensione completa + un pasto) da versare alle guide prima della partenza.

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

Giovedì 4 Agosto 2011

ETROUBLES

(Di fronte al Ristorante Croix Blanche)

Escursioni tra natura e cultura

La Comunità Montana Grand Combin in collaborazione con l'A.S.D. 'NAMASTE' organizza le Escursioni tra natura e cultura: passeggiate con guida per conoscere il territorio ed "altro". Prenotazione obbligatoria presso l'Ufficio del turismo di Etroubles entro le ore 18 del giorno precedente. **Programma:** Ore 14.00 ritrovo ad Etroubles di fronte al Ristorante Croix



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Blanche. Passeggiata fino a Saint-Oyen, visita alla casa Ospitaliera di Chateau Verdun, percorso vita, rientro ad Etroubles e visita alla mostra "Hans Herni: de Martigny à Etroubles..." **Costi:** La partecipazione all'escursione è gratuita ma non sono comprese eventuali consumazioni nei momenti di sosta. Ingresso all'esposizione di Etroubles € 2

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

Venerdì 5 agosto 2011

BIONAZ

(Salone comunale presso La Batise)

Spettacolo di musica tradizionale valdostana del gruppo Le Ficellartset

Orari: Ore 21:00

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

ETROUBLES

(Piazza E.Chanoux)

Conoscere la Via Francigena

Pellegrini di ieri e di oggi: incontro con

- Corrado Jordan - Sindaco di Saint-Rhémy-en-Bosses
- Luca Bruschi - Associazione Europea delle Vie Francigene
- José Mittaz - Priore dell'Ospizio del Gran San Bernardo
- Palmira Orsières - Guida escursionistica, in cammino lungo la Via Francigena

Orari : Ore 21

ETROUBLES

(Loc. Lillaz – Area Sportiva)

Pomeriggi Western

Aosta Valley Western Association - A.V.M.A. presso Dollaar House - organizza pomeriggi western di animazione con giochi e battesimo della sella. Prenotazione obbligatoria, minimo 10 partecipanti. Incontri successivi 12/19/26 agosto

Costi: 20 € **Prenotazioni obbligatorie.** Barbara (+39) 349.2367792

OYACE

Festa della Madonna delle Nevi a Verdonaz

In Valle d'Aosta sono molti i santuari, le chiese e gli eremi meta di pellegrinaggi e processioni. Tra le ricorrenze più note quella del 5 agosto dedicata alla "Madonna delle Nevi". L'itinerario (circa 3 ore e mezza di cammino) parte dal ponte di Bagneraz, raggiungibile dalla località Grenier, situata sulla strada regionale n° 28, appena prima del capoluogo di Oyace. Dal ponte si prosegue sul sentiero indicato dal segnavia n° 4 fino all'alpeggio Tsa di verdonaz dove una breve deviazione porta alla cappella della Madonna delle Nevi. a 2.317 metri di altitudine.

La cappella, è stata costruita nel 1942 con pietre reperite in loco.

Programma:

Partenza dalla frazione Vernosse, nel comune di Oyace.

Ore 10.30: SS. Messa a seguire incanto

Ore 12.30: Pranzo preparato dalla Pro Loco al costo di € 10,00

Venerdì 5 Agosto 2011 - Domenica 7 Agosto 2011

SAINT-OYEN

(Loc. Prenoud)

Sagra dello Jambon alla Brace

Lo Jambon alla brace di Saint-Oyen è inserito nell'elenco dei prodotti agroalimentari valdostani di tradizione. Le fasi principali del processo di lavorazione sono la preparazione con un battuto di erbe aromatiche, la salagione e la cottura allo spiedo su enormi bracieri alimentati da fuoco di legna di abete, larice, pino silvestre, ontano e frassino provenienti dall'Alta Valle del Gran San Bernardo, fino ad ottenere, grazie ad una soluzione di vino bianco e miele, il caratteristico colore dorato delle cotenne. Il luogo più indicato per gustare il prodotto è Saint-Oyen, in occasione della ormai quasi trentennale "Sagra



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



del Jambon alla brace" organizzata ogni anno il primo week-end di agosto. I cuochi di Saint-Oyen accompagnano il prosciutto alla brace con un piatto di fagiolini verdi o di polenta, in un'atmosfera festosa e ricca di intrattenimenti.

Programma:

Venerdì 5

- ore 19.30 Cena con specialità gastronomiche
- ore 20.30 Gara di petanque a coppie libera a tutti
- ore 21.00 Serata musicale con il gruppo "L'Orage, rock delle montagne" e a seguire Dj set.

Sabato 6

- ore 9.00 Partenza da Aosta della XII pedalata ciclistica amatoriale organizzata da "Les Gamolles" con pranzo al padiglione del "Jambon alla Brace"
- ore 12.30 Apertura ristorante con "Jambon alla Brace" e specialità gastronomiche
- ore 14.30 14° trofeo "Emilio Bionaz" gara internazionale di petanque a terne
- ore 15.00 Intrattenimenti di diverso genere per grandi e piccoli
- ore 19.00 cena con "Jambon alla brace" e specialità gastronomiche
- ore 21.30 serata danzante con l'orchestra spettacolo "Harmony show"

Domenica 7

- ore 9.00 18° Edizione Pallino d'Oro – concorso di petanque a coppie libero a tutti
- ore 11.15 Santa Messa all'aperto
- ore 12.00 Pranzo con "Jambon alla Brace" e altre specialità gastronomiche
- ore 15.30 Pomeriggio danzante con l'orchestra "Laguna Blu" (Ingresso libero)
- ore 16.00 Finale torneo di calcio Comunità Montana Grand Combin (ore 15.00 3°-4° posto, ore 17.30 ragazzi e alle ore 18.30 finale 1° e 2° posto)
- ore 19.00 cena con specialità gastronomiche
- ore 21.30 serata danzante con l'orchestra "Laguna Blu" (ingresso libero)

Sabato 6 agosto 2011

AOSTA - COLLE DEL GRAN SAN BERNARDO

(Piazza E. Chanoux)

XII edizione Pedalata Ecologica Aosta/Gran San Bernardo

Pedalata ciclistica amatoriale organizzata da Les Gamolles FCI 22M1819.

Pedalata ciclistica amatoriale di 32,9 Km con partenza da Aosta in Piazza Chanoux e, dopo un breve percorso cittadino, alla rotonda di Viale Ginevra, imbrocca la SS27 sino ai 2470 metri del Colle del Gran San Bernardo, con una pendenza media del 5,72%.

Pur trattandosi di una pedalata ecologica gli organizzatori prendono il tempo di salita al Colle, rilasciando un attestato con il tempo impiegato.

La salita non presenta tratti durissimi, ma la lunghezza del percorso si fa comunque sentire.

Non è presente alcuna classifica né alcuna premiazione individuale.

Iscrizioni ad Aosta in Piazza Chanoux dalle ore 7.30 alle ore 8.50 del giorno della gara.

Partenza ore 9.00 da Piazza Chanoux, dopo un breve tratto cittadino alla rotonda di Viale Ginevra si svolta sulla SS27 direzione Colle del Gran San Bernardo. Arrivo previsto al Colle alle ore 11.00 circa

Info; Mantione Lino tel. 0165 238141 impresamantione2002@libero.it; Federazione Ciclistica Italiana - Comitato Regionale Valle d'Aosta, Corso Lancieri 41/a, Aosta tel. e fax 0165 548463 valleaosta@federbiciclismo.it

BIONAZ

(Cappella di La Servaz)

Santa Messa

Orari: 20:00

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

DOUES

(Loc. Champillo)

Bimbi e Sapori - Laboratorio gastronomico: alla scoperta della fontina

Ciclo di laboratori gastronomici *gratuiti*, dedicati ai bambini dai 4 ai 10 anni accompagnati da un adulto. Appetitosi pomeriggi tra didattica, degustazioni e giochi di ruolo nel tradizionale mondo della cucina valdostana.



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



I laboratori, organizzati in diverse località della Valle d'Aosta, accompagneranno i piccoli Chef alla scoperta di come nascono e si producono alcuni prodotti tipici: la *fontina*, il *burro*, il *pane* e il *miele*.

Ogni laboratorio è organizzato in attività:

- didattiche, che prevedono l'analisi dei prodotti attraverso semplici pannelli illustrativi;
- di produzione e degustazione, per imparare a cucinare e a riconoscere i sapori;
- di gioco, per imparare insieme divertendosi.

- Prenotazione obbligatoria da effettuarsi presso gli Uffici del Turismo valdostani.*

Bimbi e Sapori è anche degustazione di cibi, sarà cura e responsabilità dei genitori la verifica di eventuali intolleranze alimentari rispetto a quanto proposto. Partecipazione libera, su prenotazione

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

DOUES

(Loc. Champillon)

Festa degli alpini a Champillon

La festa degli Alpini del gruppo di Doues gemellato con quello di Muzzano si ripete oramai come una consuetudine con sfondo la spettacolare conca di By.

Programma:

Ore 10.00: Santa Messa presso la "Croce degli Alpini"

Ore 10.45: Commemorazione dei caduti di tutte le guerre, discorsi ufficiali

Ore 11.00: Incanto di oggetti preziosi a favore dell'Associazione Valdostana Paraplegici

Ore 12.15: Inizio distribuzione rancio

Ore 14.30: Giochi vari per adulti e bambini (bocce, palet, caccia al tesoro, ecc)

Ore 15.00: Iniziativa Bimbi e sapori: alla scoperta della fontina

Trofei Memorial: Luigi Cerise, Ida Abram, Mauro Deleonard, Vittorio Tolmino e Alfredo Cerise

La manifestazione sarà allietata dalla musica degli Alpini di Netro. Ospite d'onore il Gruppo ANA di Muzzano (BI)

ETROUBLES

(Biblioteca comunale)

Laboratorio per bambini: "Sprizzi d'artista - Piccoli pittori all'opera"

Orario: ore 15.00 **Costo:** € 2,00

La biblioteca comunale in collaborazione con la cooperativa Rhiannon organizza un laboratorio dedicato alla scoperta del geniale pittore svizzero Hans Erni, soprannominato il "Picasso elvetico" per coglierne lo stile, apprezzarne l'opera e trarne ispirazione. L'attività comprende la visita dell'esposizione artistica e un atelier creativo.

Per bambini e ragazzi dai 4 ai 12 anni, massimo 20 partecipanti, minimo 8.

Iscrizione obbligatoria entro giovedì 4 agosto..

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles tel. e fax +39 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it **Orari di apertura:** dal martedì al sabato dalle ore 14.00 alle ore 17.00.

SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES

(Capoluogo)

IX° Marcià di Rantavalue

Orari: dalle 09:00 alle 18:00

Il mercatino degli oggetti vecchi e dell'usato più alto della Valle d'Aosta.

Numerosi sono i commercianti che vi partecipano per vendere mobili antichi, oggetti vecchi di tutti i generi, libri, vestiti, giocattoli, vasellame...Anche gli artigiani locali espongono e vendono le loro sculture in legno, e gli hobbisti portano le loro creazioni: gioielli, pizzi, quadri, tappeti di lana..

E' possibile acquistare anche alcuni prodotti tipici locali.

Info: Biblioteca Saint-Rhémy-en-Bosses tel (+39) 0165.780049, fax (+39) 0165 780034, e-mail biblioteca@comune.saintrhemyenbosses.ao.it sito internet www.comune.saintrhemyenbosses.ao.it **Orario di apertura:** lunedì, martedì e giovedì 8.20-12.20 e 13.15-16.30, mercoledì a settimane alterne 8.30-15.00

VALPELLINE

(Area sport popolari)

Fiabe nel bosco 2° edizione – I diavoletti trovatori

Ore 16:00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in





Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.

Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

Domenica 7 Agosto 2011

BIONAZ

(Campo sportivo)

Tre domeniche pomeriggio di gioco e sport

Orari: dalle 14:00 alle 18:00 presso il campo sportivo, anche domenica 21 agosto

Pomeriggio di gioco e sport per bambini e ragazzi in collaborazione con Associazione dilettantistica "Free Time VDA"

Divertimento, sport, stare insieme, gioco, movimento, aria aperta, serenità... sono alcuni degli ingredienti che caratterizzano le tre domeniche. Partecipazione gratuita www.lumofreetime.org

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it e www.lumofreetime.org **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

OLLOMONT

(Conca di By)

Sperduti dall'unità - 4^a edizione di: Esistere, Resistere, Riesistere in memoria di Luigi Einaudi

Quattro brani interpretati da Laura Curino con intervalli musicali degli Orage.

Orari: Ore 11.00

Venti centesimi.

Storia del falsario che ingannò due Stati, aiutò la gente e morì in fuga.

Donna Ida.

Da allieva a moglie di Luigi Einaudi. Il ricordo di una donna bellissima, innamorata e geniale.

In fuga e ritorno.

La vicenda di una famiglia di Ollomont costretta ad emigrare dopo l'Unità e che ritornò per investire nel turismo.

L'esempio.

Il rigore, il senso dello Stato, l'onestà, l'etica del Presidente Luigi Einaudi a 50 anni dalla morte.

Dalle ore 13 pranzo a pagamento organizzato dalla Pro Loco di Ollomont- prenotazione consigliata al nr (+39) 0165.73315

Info: Biblioteca Comunale di Ollomont tel. e fax+39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it, sito internet www.comune.ollomont.ao.it **Orario di apertura:** lunedì e mercoledì: chiuso, martedì: 9.00-12.30, giovedì 14.30-18.30, venerdì e sabato: 9.30-12.30.

OYACE

Festa del Pane nero e mercatino

Orario: ore 10.00 - 20.00 - evento gratuito

Giornata dedicata all'antica tradizione della cottura del pane nero presso il forno del Capoluogo, assaggi prodotti locali e mostra mercato locale.

Seconda edizione "Giro Turistico Tour Tornalla"

Orario: ore 9.00 - 18.00 - **Costo:** € 20,00 adulti e ragazzi/e dai 12 ai 18 anni; € 10,00 per ragazzi fino ai 12 anni; bambini sotto i 5 anni gratuito; agevolazione famiglie: gratis il secondo figlio entro 12 anni. La manifestazione avviene sul territorio di Oyace, in una zona molto interessante dal punto di vista naturalistico. Ideato per promuovere e proporre la qualità ed unicità dei prodotti tipici della zona, il "Giro Turistico Tornalla" è una passeggiata attraverso i sentieri del paese che abbina l'enogastronomia locale alla visita culturale e storica del territorio.

L'iniziativa è organizzata dalla Pro Loco con il patrocinio del Comune di Oyace e con la collaborazione di oltre una decina di volontari e delle Guide naturalistiche che si dedicano all'assistenza lungo il percorso. Si possono visitare, la Chiesa, il ponte delle Betenda, la Tornalla (antica torre ottagonale), l'antico granaio, i forni e l'antico mulino.

Iscrizione obbligatoria entro venerdì 5 agosto presso il comune di Oyace (orario di ufficio al numero 0165.730013).



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Programma:

ore 9:00 ritrovo sul piazzale Le Crétaz (capoluogo) con le guide

ore 9:30 inizio passeggiata

ore 13:00 pranzo tipico valdostano presso l'area sportiva.

ore 15:00 preparazione e cottura del tipico "Pan ner", presso il forno frazionale e degustazione.

Info: Pro Loco di Oyace c/o Municipio di Oyace tel. +39 0165.730013, e-mail: prolocooyace@libero.it **Orario di apertura:** dal lunedì al venerdì 8.15-12.30 e 13.30-16.30.

Lunedì 8 Agosto 2011

BIONAZ

(Diga di Place Moulin)

Visita guidata alla Diga di Place Moulin

Orario: 14.30-16.30 **Costo:** € 3,00

La biblioteca di Valpelline come ogni anno organizza una serie di visite guidate alla Diga di Place Moulin. Ore 13.45 ritrovo davanti alla Biblioteca di Valpelline e trasferimento con mezzi propri a Place Moulin (Bionaz). In alternativa, ritrovo direttamente all'ingresso della diga alle 14.30 per la visita guidata.

Iscrizione obbligatoria presso la Biblioteca comunale di Valpelline entro il giorno precedente, con compilazione di dell'apposito modulo (necessaria l'autorizzazione di un genitore per i minorenni). Numero minimo di partecipanti: 10, numero massimo 30 (gruppi da 15 persone per la visita alla Centrale, ogni gruppo attivato al raggiungimento di 10 partecipanti). La prossima visita è programmata per giovedì 18 agosto.

I partecipanti devono prevedere abbigliamento e scarpe comode, tenendo conto che all'interno della diga la temperatura è bassa. Non sono ammessi animali.

Info e prenotazioni: Biblioteca comunale di Valpelline tel. e fax +39 0165.73437, e-mail biblioteca@comune.valpelline.ao.it, sito internet www.comune.valpelline.ao.it **Orari di apertura:** martedì: 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato: 14.30-18.30, giovedì: 9.30-12.00

ETROUBLES

(Ufficio informazioni turistiche)

Scoprire la Valle del gran San Bernardo

Escursione a piedi con guida escursionistica naturalistica. Si svolge in discesa (la salita al colle avviene con l'autobus di linea) lungo la Via Francigena, su sentiero ben tracciato. Il panorama è suggestivo: si parte dai 2500 metri del Colle del Gran San Bernardo, scoprendo il lago, l'Ospizio, il museo con i suoi famosi cani; si scende attraverso praterie alpine, sino a Saint-Rhémy, si prosegue per Saint-Oyen, per giungere infine a Etroubles.

Visita al borgo di Saint-Rhémy, al castello e la chiesa di Saint-Léonard:

Degustazione di Jambon de Bosses DOP;

Visita a Château Verdun, Casa Ospitaliera dal XII secolo;

Visita al Borgo di Etroubles e al percorso artistico "à Etroubles avant toi sont passé..."

Attrezzatura necessaria: abbigliamento comodo e calzature da trekking.

Particolari:

- Ritrovo a Etroubles, Ufficio Informazioni turistiche ore 9,30, quindi salita con autobus di linea al Colle del Gran San Bernardo.
- Tempo di percorrenza totale (escluse le soste e le visite): 4h 00
- Dislivello in discesa: 1138 m
- Difficoltà: E - escursionistica

Programma dettagliato:

ore 11,00 arrivo al Colle Gran San Bernardo in autobus, visita all'Ospizio, museo, ecc.

ore 12,00 partenza per escursione in discesa

ore 13,00 pic-nic al sacco, nel corso della discesa

ore 14,30 degustazione di Jambon de Bosses DOP a Saint-Rhémy

ore 15,00 ripresa escursione

ore 16,00 visita a Château Verdun

ore 17,00 arrivo a Etroubles, visita al Borgo

Prenotazioni: entro le ore 17,00 del giorno precedente.

Costi: Costo dell'autobus di linea da Etroubles al Colle del Gran San Bernardo: circa € 2,00 per pers. Degustazione Jambon de Bosses DOP a Saint-Rhémy: circa € 10,00 per persona

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

Martedì 9 - Mercoledì 10 - Giovedì 11 Agosto 2011

ETROUBLES

(Scuola materna di Etroubles)

Scuola di pittura di Tatiana Petrucci

Orari: dalle 15:00 alle 18:00

Lezioni settimanali di pittura ad olio a tutti i livelli per adulti e ragazzi.

Iscrizione obbligatoria entro la domenica precedente.

Per informazioni ed iscrizioni contattare direttamente l'artista.

Info: Tatiana Petrucci tel. (+39) 333.6695049

Martedì 9 Agosto 2011

ETROUBLES

(Salone comunale)

Testimonianze di guerra

La biblioteca di Etroubles organizza l'incontro "Testimonianze di guerra", raccolte da Umberto Mattone e Renato Gini: Ezio Mellè di Saint-Oyen, Vincenzo Sarti di Sarre e Liberato Salvati di Aosta racconteranno le loro storie di guerra.

Orario: 20.30 - ingresso libero **Info:** Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

ETROUBLES

(Salone della scuola materna presso il municipio)

Laboratorio di tessitura per bambini

Orario: 15.00-19.00

La Sig.ra Terzuolo nell'ambito della mostra "Orditi di speranza - Trame di pace" organizza una serie di laboratori di tessitura per bambini con prenotazione obbligatoria. I prossimi appuntamenti saranno martedì 16 e martedì 23 agosto.

Info e prenotazione: Maria Maddalena Terzuolo +39 338.2297862

OLLOMONT

(Biblioteca Comunale)

Animazione per bambini

Orario: 16.00-18.00 **Costo:** partecipazione gratuita

Pomeriggio di animazione per bambini, prenotazione consigliata presso la Biblioteca Comunale di Ollomont.

Info: Biblioteca Comunale di Ollomont tel. e fax +39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it, sito internet www.comune.ollomont.ao.it **Orario di apertura:** lunedì e mercoledì: chiuso, martedì: 9.00-12.30, giovedì 14.30-18.30, venerdì e sabato: 9.30-12.30

VALPELLINE

(Piazzetta del paese)

Escursioni tra natura e cultura

La Comunità Montana Grand Combin in collaborazione con l'A.S.D. NAMASTE' organizza le Escursioni tra natura e cultura: passeggiate con guida per conoscere il territorio ed "altro". Prenotazione obbligatoria presso l'Ufficio del turismo di Etroubles o Valpelline entro le ore 18 del giorno precedente.

Programma: Ritrovo a Valpelline alle ore 14.00 nella piazzetta del paese. Passeggiata dal capoluogo fino alla località

Fonderia lungo il sentiero che costeggia il torrente Buthier. Rientrati in paese, dopo la visita al salone dell'alpinismo, trasferimento in auto in località Frissonia per visitare il magazzino delle fontine della Cooperativa Produttori Latte e Fontina

Orari e costi: L'escursione è gratuita ma non comprende eventuali consumazioni nei momenti di sosta.

Info e prenotazioni: Ufficio del turismo di Valpelline tel. +39 0165.713502, fax +39 0165.713600, e-mail valpelline@turismo.vda.it, sito internet www.lovevda.it



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Mercoledì 10 Agosto 2011

ETROUBLES

VI° edizione A Etroubles avant toi et moi sont passés - gara podistica

La gara podistica che si svolge nel paese Bandiera arancione è riservato alla sola categoria degli adulti e si svolge su circuito misto di 9 km.

La partenza è prevista per le ore 19.30 presso l'area verde Lillaz.

Info: Comune di Etroubles tel. +39 0165.789101, fax +39 0165.789102 e-mail info@comune.etroubles.ao.it , sito internet www.comune.etroubles.ao.it

OLLOMONT

(Comune di Ollomont)

Escursione naturalistica lungo il Ru di By

Orario: 8.30-18.00 **Costo:** € 15,00

Escursione naturalistica lungo il Ru di By alla scoperta delle erbe medicinali con la guida naturalistica Edy Busana.

Prenotazione obbligatoria presso la Biblioteca comunale di Ollomont, minimo partecipanti 8, massimo 25

Programma:

Ritrovo ore 9.00 davanti al comune di Ollomont , spostamento in auto fino al piazzale di Champillon e inizio dell'escursione, pranzo al sacco, rientro previsto nel tardo pomeriggio. Ai partecipanti si ricorda un abbigliamento comodo, scarponcini, pile k-way. Prenotazione obbligatoria entro il 9 agosto presso la biblioteca.

Info e prenotazioni: al nr (+39) 339.5315344 o Biblioteca Comunale di Ollomont tel. e fax+39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it , sito internet www.comune.ollomont.ao.it **Orario di apertura:** lunedì e mercoledì: chiuso, martedì: 9.00-12.30, giovedì 14.30-18.30, venerdì e sabato: 9.30-12.30

SAINT-RHEMY-EN-BOSESSES

(Sala polivalente Biblioteca/scuola)

Giacinta Baudin presenta il suo romanzo "Marie-Jeanne"

Quando si era saputo della sua gravidanza persino l'ultima Tante si sentiva in diritto di dirle cosa doveva e non doveva fare e quali erano le usanze. "Che ci vuoi fare, non è mica di qui", commentavano con sufficienza persino con derisione, quasi con astio. Marie-Jeanne non sapeva cosa fosse meglio: si sentiva sempre in imbarazzo, fuori posto. Persino durante il parto non aveva ricevuto che ordini: "Spingi. Respira. E non strillare tanto, non sarai la prima che fa un bambino". Solo Faustina l'aveva incoraggiata ed aveva appoggiato sul suo ventre una cintura benedetta per aiutare il travaglio: "Femme grosse a un pied dans la fosse". **Orari:** 20.45 **Info :** Biblioteca Comunale di Saint-Rhémy-en-Bosses, Fraz. Praz du Mas, n.25, tel. (+39) 0165 780049, fax (+39) 0165 780034, biblioteca@comune.saintrhemyenbosses.ao.it, www.comune.saintrhemyenbosses.ao.it

Giovedì 11 Agosto 2011

ETROUBLES

(Scuola materna)

Su e giù per i sentieri di una vita

Orari: Ore 18:00 . **Costi:** partecipazione gratuita

Presentazione del Libro "Su e giù per i sentieri di una vita" di Piera Dunoyer. Le donne in carta e penna: Attilia, Aurelia, Clara e Serenella arricchiranno la serata con le loro poesie.

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

ETROUBLES

(Eternod-Dessus)

Cottura del pane nero

In occasione della XXVIII Veillà di Etroubles è possibile assistere alla cottura del pane nero nell'antico forno del villaggio.

Orari: dalle 14.00 alle 21.00

Su e giù per i sentieri di una vita

Orari: Ore 18:00 . **Costi:** partecipazione gratuita

Presentazione del Libro "Su e giù per i sentieri di una vita" di Piera Dunoyer. Le donne in carta e penna: Attilia, Aurelia,



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Clara e Serenella arricchiranno la serata con le loro poesie.

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

ROISAN

(Campo sportivo loc. Rhin)

Fiabe nel bosco 2° edizione – Le fate incantatrici

Orario: 16:00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.

Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

SAINT-RHEMY-EN-BOSSÉS

(Piazzale Agip)

Escursioni tra natura e cultura

La Comunità Montana Grand Combin in collaborazione con l'A.S.D. NAMASTE' organizza le Escursioni tra natura e cultura: passeggiate con guida per conoscere il territorio ed "altro". Prenotazione obbligatoria presso l'Ufficio del turismo di Etroubles entro le ore 18 del giorno precedente

Programma: ritrovo alle ore 14.00 al piazzale del distributore Agip. Visita alla mostra dell'artista Chicco Margaroli "Con.fine Naturale" presso il castello del capoluogo. Passeggiata: Bosses-Cerisey-Etroubles. Visita alla mostra "Hans Herni: de Martigny à Etroubles...". **Orari costi e :** ore 14.00 L'escursione è gratuita ma non comprende eventuali consumazioni nei momenti di sosta e l'ingresso all'esposizione di Etroubles pari a 2 €. **Info e prenotazioni:** Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

SAINT-RHEMY-EN-BOSSÉS

(Parco giochi presso la Biblioteca o sala polivalente in caso di maltempo)

Le avventure del pirata Gin Fizz

Orario: 16:00-18:00

Spettacolo teatrale con Giovanni Ardemagni, Ombrescalze e Envers teatro.

I bambini sono direttamente coinvolti; dovranno fare il giuramento dei pirati, cantare, fare il rumore del vento e del mare e altro ancora. Gin Fizz è sempre pronto a rispondere alle loro domande e seguire i loro consigli ma è anche pronto a redarguirli in caso di insubordinazione e, se tutto andrà bene, alla fine, spartiranno il bottino..

Info: Biblioteca Saint-Rhémy-en-Bosses tel (+39) 0165.780049, fax (+39) 0165 780034, e-mail biblioteca@comune.saintrhemyenbosses.ao.it sito internet www.comune.saintrhemyenbosses.ao.it **Orario di apertura:** lunedì, martedì e giovedì 8.20-12.20 e 13.15-16.30, mercoledì a settimane alterne 8.30-15.00

VALPELLINE

Visita serale all'Osservatorio Astronomico di Saint Barthélemy

Orario: 20.30 **Costo:** Visita all'Osservatorio: € 10,00 adulti; € 7,00 over 65; gratuito per i bambini sotto i 12 anni, Proiezione al Planetario: € 5,00 adulti; € 3,00 bambini sotto i 12 anni e anziani sopra i 65 anni

Visita serale all'Osservatorio Astronomico della Regione Autonoma Valle d'Aosta a Saint-Barthélemy (Loc. Lignan). In caso di maltempo, in alternativa all'osservazione guidata del cielo notturno sarà possibile assistere alle proiezioni commentate del Planetario.

Iscrizione necessaria presso la Biblioteca di Valpelline, i partecipanti acquisteranno i biglietti di ingresso alle casse dell'Osservatorio.

Programma:

Ore 20.30: ritrovo davanti alla Biblioteca di Valpelline e trasferimento con mezzi propri all'Osservatorio

Ore 21.30: visita guidata con osservazione del cielo notturno (o proiezione nel Planetario)

Rientro a Valpelline in tarda serata.

Info e prenotazioni: Biblioteca comunale di Valpelline tel. e fax +39 0165.73437, e-mail biblioteca@comune.valpelline.ao.it, sito internet www.comune.valpelline.ao.it **Orari di apertura:** martedì: 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato: 14.30-18.30, giovedì: 9.30-12.00.





Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Venerdì 12 Agosto 2011

BIONAZ
(Place Moulin)

Visita della Diga di Place Moulin

Orari: Ore 14:30

Iscrizione obbligatoria

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

ETROUBLES
(Loc. Lillaz – Area Sportiva)

Pomeriggi Western

Aosta Valley Western Association - A.V.M.A. presso Dollaar House - organizza pomeriggi western di animazione con giochi e battesimo della sella. Prenotazione obbligatoria, minimo 10 partecipanti. Incontri successivi 19/26 agosto

Costi: 20 € **Prenotazioni obbligatorie.** Barbara (+39) 349.2367792

OYACE

Trofeo Tour Tornalla - gara podistica

Orario: 18.00-21.00 **Costo di iscrizione:** € 5,00 adulti, € 2,00 esordienti, ragazzi e cadetti.

La gara podistica promozionale a coppie, categorie: esordienti, ragazzi, cadetti maschile e femminile gara individuale.

Gara organizzata in collaborazione con la società Atletica Zerbion e il patrocinio dei fratelli Ronc.

Info: +39 333.2648450

VALPELLINE
(Palestra di arrampicata Loc. Pravillair)

Pomeriggio di arrampicata per ragazzi

Orario: 14.00-17.00 **Costo:** € 10,00 comprensivo del materiale tecnico necessario.

Lezione di avvicinamento alla pratica dell'arrampicata sportiva rivolta a bambini e ragazzi dai 6 ai 16 anni, seguiti da una guida alpina. A turno ogni partecipante avrà la possibilità di affrontare i percorsi in parete.

Iscrizione obbligatoria presso la Biblioteca comunale di Valpelline entro il giorno precedente (numero massimo di partecipanti: 12, minimo 10). La quota di iscrizione comprende la fornitura del materiale tecnico necessario (imbragatura, scarpette, casco, corde); chi è già in possesso di tale materiale è pregato portarlo. Si consiglia un abbigliamento da montagna: pantaloni lunghi, felpa, giacca a vento leggera, berretto di lana, cappellino da sole.

L'appuntamento successivo sarà venerdì 26 agosto.

Info e prenotazioni: Biblioteca comunale di Valpelline tel. e fax +39 0165.73437, e-mail biblioteca@comune.valpelline.ao.it, sito internet www.comune.valpelline.ao.it **Orari di apertura:** martedì: 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato: 14.30-18.30, giovedì: 9.30-12.00

Venerdì 12 -Sabato 13 -Domenica 14 - Lunedì 15 Agosto 2011

OYACE
(Area sportiva del capoluogo)

Festa della Fontina

Prodotto per antonomasia dell'agricoltura valdostana ed elemento base della gastronomia locale, la Fontina è un formaggio grasso a pasta semicotta, fabbricato con il latte vaccino intero proveniente da una sola mungitura. Nel 1996 l'Unione Europea le ha conferito la Denominazione di Origine Protetta (DOP). Durante la sagra è possibile gustarla "nature" o cucinata in svariati modi.

Una delle principali novità dell'edizione 2011 è il gemellaggio gastronomico tra Oyace e Vex Valais (Svizzera), matrimonio ideale fra due territori legati da radici e tradizioni comuni.

L'iniziativa rientra nell'attività promozionale con lo scopo di porre all'attenzione su prodotti tipici eccellenti e tradizionali. Il comune di Vex sarà presente alla Festa della Fontina con uno stand della famosa Raclette

Programma:

Venerdì 12 agosto:

Ore 19.00: Gara podistica promozionale a coppie e apertura ristorante



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Ore 21.30: Finale calcio a 5 Locanda Lac Place Moulin sfida resto del mondo

Ore 22.00: Discoteca mobile *Planet Music*

Sabato 13 agosto:

Ore 14.30: Gara di petanque a baraonda libera a tutti

Ore 19.00: Apertura ristorante

Ore 21.00: Grande serata latino-americana con *Luka Marty Show Band*

Domenica 14 agosto:

Ore 11.00: Santa Messa con la *Chorale de Vex*

Ore 12.30: Pranzo

Pomeriggio e serata danzante con *I Summer*

Ore 19.00: Apertura ristorante e serata danzante

Lunedì 15 agosto:

Ore 11.00: Santa Messa

Ore 12.30: Pranzo, pomeriggio e serata danzante con * Marco & Simon Band*

Ore 19.00: Apertura ristorante.

Il 14 e il 15 agosto sarà anche possibile visitare presso il salone comunale del capoluogo, con ingresso libero, la mostra *Petits Trains* a cura dell'A.M.F.V.

Sabato 13 Agosto 2011

BIONAZ

(Centro Biathlon)

Avvicinamento al Biathlon per ragazzi e ragazze dagli 8 ai 14 anni

Orari: Ore 14:00

Con merenda finale

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

ETROUBLES

(Borgo medioevale)

XXVIIème Veillé d'Étroble - musica, animazione e rievocazione di antichi mestieri

Per una sera, Étroubles, e i suoi abitanti rievocano i tempi passati, fortunatamente non ancora completamente dimenticati. Nell'antico borgo sono riproposti dal vivo vecchi mestieri, legati all'agricoltura, all'artigianato, alla vita sociale. Non mancano poi i vari punti ristoro, tanta musica tradizionale dal vivo e la sfilata delle maschere del carnevale storico della Coumba Freide.

Programma:

Ore 19.00: apertura ristorante e punti di distribuzione di panna, lamponi, "merveille" e "seuppa freide".

Ore 20.00: musica e animazione nelle vie del Borgo con la rievocazione di vecchi mestieri.

Ore 23.00: serata danzante con orchestra

SAINT-OYEN

(Antica segheria Loc. Prenoud)

Fiabe nel bosco 2° edizione – I maghi narratori

Orario: 16:00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.

Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info: Ufficio del Turismo di Étroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it

Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00





Domenica 14 agosto 2011

BIONAZ
(Programma)

Festa degli Alpini

Programma:

Ore 9:00 "1° trofeo Sci Club Bionaz-Oyace- Country Biathlon"

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

VALPELLINE

Motoraduno

Raduno e pranzo dei partecipanti in collaborazione con il Gruppo Motociclisti Valdostani.

Programma:

Ore 9 ritrovo a Valpelline

A seguire partenza per Doues, loc. Champillon

Aperitivo

Ore 12.30 pranzo

Ore 14.30 premiazioni e consegna gadgets

Costi: Iscrizione (e aperitivo) € 8 per tesserati FMI, € 10 per non tesserati, Pranzo € 18

Lunedì 15 Agosto 2011

ETROUBLES

Festa patronale

Pranzo e serata danzante

Martedì 16 agosto 2011

BIONAZ
(Cappella San Rocco di Chentre)

Santa Messa

Orari: ore 11:00

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

BIONAZ
(Biblioteca comunale di Bionaz)

La rapa gigante

Orari: Ore 14:30

Gioco teatrale per bambini dai 6 ai 10 anni.

"Un nonno contadino pianta una rapa nel suo orto. L'ortaggio diventa così grande che gli abitanti e gli animali della fattoria dovranno mettercela tutta per estrarlo dal terreno"

Iscrizione gratuita e obbligatoria, numero massimo partecipanti 10

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

ETROUBLES
(Salone della scuola materna presso il municipio)

Laboratorio di tessitura per bambini

Orari: 15.00 - 18.00

La Sig.ra Terzuolo nell'ambito della mostra "Orditi di speranza - Trame di pace" organizza una serie di laboratori di tessitura per bambini con prenotazione obbligatoria. Il prossimo appuntamento sarà martedì 23 agosto.

Info e prenotazione: Maria Maddalena Terzuolo +39 338.2297862





GIGNOD
(Alpe Chaligne)

Processione a Punta Chaligne

La processione è nata come manifestazione di ringraziamento dei sopravvissuti alla peste del Seicento che decimò la popolazione valdostana. L'usanza sembra aver avuto inizio nel 1630, quando la pestilenza lasciò definitivamente il comune di Gignod.

La processione di Chaligne, conosciuta anche come processione della Fourclaz, prevede due cortei che hanno uno sviluppo distinto e che condividono la celebrazione della messa in vetta, a m 2608). Infatti la comunità di fedeli di Gignod, e quella delle frazioni di Aosta e Excenex si incontrano al cosiddetto "Plan des Débats" per raggiungere insieme Punta Chaligne.

L'uso di salire in processione a Chaligne probabilmente esisteva già prima del 1630, come sembrano indicare alcuni elementi che caratterizzano il rito: la benedizione dell'acqua ed il procedimento secondo cui questa, raccolta dentro una campana, viene in parte bevuta e poi aspersa sui fedeli e sulla terra circostante, autorizzano a pensare ad un rito propiziatorio per invocare la pioggia.

Programma:

Ore 3.30: la grande campana convoca nella chiesa i pellegrini

Ore 4.00: partenza dalla chiesa parrocchiale di Gignod

Ore 6.00: sosta dell'aurora all'oratorio di Ronc Parme

Ore 7.15: sosta al Plan de la Griva e des Charbonniers

Ore 8.30: sosta al Plan des Debats

Ore 10.30: messa festiva interparrocchiale in vetta ai piedi della croce a quota 2608 mt.

Ore 13.30: pranzo all'alpeggio

Ore 17.00 conclusione alla cappella di S. Margherita e S.Rocco di Buthier.

Costi: Chi volesse usufruire di un piatto caldo comprendente: spezzatino, polenta e latte deve ritirare il ticket di prenotazione presso i bar: Papagrand di Variney, Le Fiollet del Planet e La Gabella di Gignod capoluogo. € 6

Martedì 16 - mercoledì 17 - giovedì 18 Agosto 2011

ETROUBLES
(Scuola materna di Etroubles)

Scuola di pittura di Tatiana Petrucci

Orari: dalle 15:00 alle 18:00

Lezioni settimanali di pittura ad olio a tutti i livelli per adulti e ragazzi. Iscrizione obbligatoria entro la domenica precedente. Per informazioni ed iscrizioni contattare direttamente l'artista.

Info: Tatiana Petrucci tel. (+39) 333.6695049

Mercoledì 17 Agosto 2011

OLLOMONT
(Maison Grimpe)

Mattinata di arrampicata per ragazzi

Orario: 9.00-12.00 **Costo:** € 10,00 comprensivi del noleggio attrezzatura

Mattinata di avvicinamento all'arrampicata sportiva per bambini e ragazzi dai 6 anni in su a cura delle Guide della Valpelline.

Prenotazione obbligatoria presso la Biblioteca Comunale di Ollomont, minimo 5 partecipanti, massimo 10.

Programma:

Ore 9.00: ritrovo davanti a Maison Grimpe: in funzione del tempo, trasferimento alla palestra di arrampicata esterna o lezioni all'interno della struttura Maison Grimpe.

Info e prenotazioni: Biblioteca comunale di Ollomont tel. e fax +39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it, sito internet www.comune.ollomont.ao.it. Orari di apertura: Lunedì : chiuso, martedì : 09.00-12.30, mercoledì : chiuso, giovedì : 14.30-18.30, venerdì e sabato : 09.30-12.30





Giovedì 18 - Venerdì 19 - Sabato 20 - Domenica 21 Agosto 2011

GIGNOD

(Area ricreativa - Loc. Plan Chateau)

Feta di Teteun

Sagra gastronomica dedicata al teteun, uno squisito salume caratteristico del luogo, preparato con la mammella di mucca, lavorata ed aromatizzata con un procedimento esclusivo, che le conferisce consistenza e sapore particolarissimi.

Programma:

Giovedì 18 agosto

Ore 21.00: esibizione del gruppo Sound Gate e a seguire musica con dj Rinox. Durante la serata sarà attiva una fornitissima buvette e snack bar con patatine e panini.

Venerdì 19 agosto

Ore 19.00 Apertura ristorante con specialità a base di Teteun e grigliata mista di carne

Ore 22.30: disco mobile One night

Ore 24.00: elezione Miss Teteun

Sabato 20 agosto

Ore 19.00: apertura ristorante con specialità a base di Teteun e grigliata mista di carne

Ore 21.00: serata danzante con l'orchestra Gli amici della notte

Domenica 21 AGOSTO

Ore 11.00: apertura mercatini agroalimentari con vendita di prodotti tipici

Ore 11.00: Santa Messa

Ore 12.00: apertura del ristorante con specialità a base di Teteun e specialità tipiche valdostane

Ore 15.30: pomeriggio di intrattenimento per bambini e pomeriggio danzante con l'orchestra Erik e les rossignols

Ore 19.00: apertura ristorante

Ore 21.00: serata danzante con l'orchestra Erik e les rossignols

Giovedì 18 Agosto 2011

BIONAZ

(Diga di Place Moulin)

Visita guidata alla Diga di Place Moulin

Orario: 14.30-16.30 **Costo:** € 3,00

La biblioteca di Valpelline come ogni anno organizza una serie di visite guidate alla Diga di Place Moulin. Ore 13.45 ritrovo davanti alla Biblioteca di Valpelline e trasferimento con mezzi propri a Place Moulin (Bionaz). In alternativa, ritrovo direttamente all'ingresso della diga alle 14.30 per la visita guidata.

Iscrizione obbligatoria presso la Biblioteca comunale di Valpelline entro il giorno precedente, con compilazione di dell'apposito modulo (necessaria l'autorizzazione di un genitore per i minorenni). Numero minimo di partecipanti: 10, numero massimo 30 (gruppi da 15 persone per la visita alla Centrale, ogni gruppo attivato al raggiungimento di 10 partecipanti).

I partecipanti devono prevedere abbigliamento e scarpe comode, tenendo conto che all'interno della diga la temperatura è bassa. Non sono ammessi animali.

Info e prenotazioni: Biblioteca comunale di Valpelline tel. e fax +39 0165.73437, e-mail biblioteca@comune.valpelline.ao.it, sito internet www.comune.valpelline.ao.it **Orari di apertura:** martedì: 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato: 14.30-18.30, giovedì: 9.30-12.00

BIONAZ

(Col Collon)

Santa Messa presso la Croce

Orari: ore 11:30 incontro al Col Collon

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00





Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



ETROUBLES
(Scuola materna)

Concorso di disegno

Orario: 14.30

Per bambini dai 3 ai 12 anni. Iscrizioni presso la Biblioteca di Etroubles entro martedì 16 agosto. Iscrizione gratuita, premio di partecipazione per tutti.

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES
(Chiesa di Saint Léonard)

Filmontagna

In collaborazione con il Cervino CineMountain Film Festival vengono presentati due film, il primo RACLETTE KRGHIZ di Sandra Hebler ed il secondo MIAGE di Edmond Carrère e Pierre Redon. **Orari e costi:** ore 21.30 ingresso libero

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it
Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

Venerdì 19 Agosto 2011

BIONAZ
(Biblioteca comunale)

Giochiamo con le perle di plastica

Orari: Ore 14:30

Laboratorio creativo per bambini da 4 a 10 anni. Costruzione di oggetti di plastica. Iscrizione gratuita e obbligatoria, numero massimo partecipanti 10.

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

ETROUBLES
(Chiesa parrocchiale)

Concerto di chitarra classica con Gilbert Impérial

Orario: 21.00

Info: Comune di Etroubles tel. +39 0165.789101, fax +39 0165.789102 e-mail info@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

ETROUBLES
(Loc. Lillaz – Area Sportiva)

Pomeriggi Western

Aosta Valley Western Association - A.V.M.A. presso Dollaar House - organizza pomeriggi western di animazione con giochi e battesimo della sella. Prenotazione obbligatoria, minimo 10 partecipanti. Incontro successivo 26 agosto

Costi: 20 € **Prenotazioni obbligatorie.** Barbara (+39) 349.2367792

OYACE
(Piazza della Chiesa)

Escursione di mezza giornata - Alla scoperta dei tesori della Valpelline: la Tour d'Oyace

Escursione a piedi con guida escursionistica naturalistica. L'itinerario si snoda intorno alla Tour d'Oyace, punto panoramico sull'alta Valpelline. Il percorso presenta salite e discese e tocca il caratteristico Ponte di Betenda, che permette di attraversare il torrente Buthier che scorre, in quel punto, in fondo ad una profonda forra. Con una deviazione è prevista la visita al Marais Vivier, ai confini con il comune di Bionaz, dove anticamente sorgeva un allevamento di trote. Oggi il Marais Vivier si presenta come una piccola zona umida lungo la quale ed è stato recentemente allestito un percorso di visita. Al termine dell'escursione è prevista una merenda con degustazione di prodotti del territorio. Attrezzatura necessaria: abbigliamento comodo e calzature da trekking.

Particolari:

- Ritrovo a Oyace, piazza della chiesa ore 14,00



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



- Tempo di percorrenza totale, escluse le soste (percorso ad anello): 2h 30
- Dislivello: salita 193, discesa 123 m
- Difficoltà: E – Escursionistica

Programma dettagliato:

Partenza: ore 14,00, salita alla Tour d'Oyace;
Visita al Marais Vivier;
Discesa al Ponte di Betenda, quindi a Vernosse;
Risalita a Oyace;
Merenda con degustazione di prodotti del territorio.
Prenotazioni: entro le 17 del giorno precedente
Lunghezza: 4,5 km

Costi: merenda con degustazione dei prodotti del territorio € 10

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

Sabato 20 Agosto 2011

ETROUBLES

Gara di "Tzaretoun" - gara di carretti

La specialità dei carretti con cuscinetti a sfera, più comunemente chiamati "tsaretoun" nel dialetto francoprovenzale, fece la sua comparsa ufficiale in Valle d'Aosta nei primissimi anni '70.

La pratica della disciplina è promossa attraverso l'organizzazione di un apposito campionato regionale, kermesse articolata in varie tappe che si svolgono annualmente nel corso della stagione estiva in diverse località turistiche valdostane. La "classica" degli tsaretton in Valle d'Aosta. La gara che, da sola, potrebbe decidere le sorti del Campionato 2011, con la brusca frenata del cimitero a costituire senz'altro il punto più tecnico dell'intero circuito regionale. La corsa andrà a completare il calendario del Campionato italiano UISP.

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it
Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

OYACE

(Parco giochi presso il municipio)

Fiabe nel bosco 2° edizione – I diavoletti trovatori

Orario 16:00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.

Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it
Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

Sabato 20 Agosto 2011- Domenica 21 Agosto 2011

BIONAZ

(Rifugio Crête Sèche)

Libera la mente - week end in montagna per bambini

Anche quest'anno il rifugio Crête Sèche organizza tre week end per le famiglie che vogliono vivere a pieno la montagna, arrampicare, volare sopra un torrente, conoscere gli asinelli ospiti del rifugio, assaporare i piatti tipici o rimanere ad osservare gli stambecchi che brucano al tramonto.

Costo: € 60.

Info e prenotazioni: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it **Orario di apertura:** 9.00-12.30/14.30-18.00

Domenica 21 agosto 2011



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



BIONAZ
(Campo sportivo)

Tre domeniche pomeriggio di gioco e sport

Orari: 14:00 - 18:00

Pomeriggio di gioco e sport per bambini e ragazzi in collaborazione con Associazione dilettantistica "Free Time VDA" Divertimento, sport, stare insieme, gioco, movimento, aria aperta, serenità... sono alcuni degli ingredienti che caratterizzano le tre domeniche. Partecipazione gratuita

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it e www.lumofreetime.org **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

Lunedì 22 agosto 2011

OLLOMONT
(Piazza del Municipio)

Tra Valle del Gran San Bernardo e Valpelline, turismo, agricoltura e gastronomia – giornata intera

Pascoli alpini, canali irrigui, la vita negli alpeggi. I prodotti del territorio come la fontina DOP, una delle eccellenze gastronomiche delle nostre montagne. Escursione a piedi con guida escursionistica naturalistica. L'itinerario si snoda tra la boschi e pascoli alpini in una delle zone più soleggiate e panoramiche della Vallata. Durante l'escursione si scopriranno i canali irrigui della Valle d'Aosta, i ru, la cui costruzione risale al medioevo; i ru sono fondamentali per l'agricoltura, in quanto permettono di portare l'acqua sui terreni che ne sono sprovvisti; oggi sono diventati comodi percorsi escursionistici. Durante l'escursione è prevista la visita ad un alpeggio e la degustazione di prodotti del territorio in agriturismo in quota. Attrezzatura necessaria: abbigliamento comodo e calzature da trekking.

Particolari:

- Ritrovo: Ollomont, piazza del municipio, ore 8,30
- Tempo di percorrenza totale, escluse le soste e le visite (percorso ad anello): 4h 30
- Dislivello in salita: 658 m, in discesa: 658 m
- Difficoltà: E – escursionistica

Programma dettagliato:

Partenza: dalla frazione Rey, ore 9,00, salita al Ru du Mont e in seguito agli alpeggi di Vieries e Vorbé;

Pranzo-degustazione di prodotti dell'alpeggio all'agriturismo Les Vieux alpages,

Ripresa escursione: breve salita a Champillon, quindi discesa alla frazione Rey di Ollomont.

Al termine trasferimento in auto al Magazzino di maturazione della Fontina per la visita.

Prenotazioni: entro le ore 17 del giorno precedente

Lunghezza: km 8

Costi: Pranzo degustazione all'agriturismo € 15 circa (bevande escluse)

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it

Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

Martedì 23 Agosto 2011

ETROUBLES
(Salone della scuola materna presso il municipio)

Laboratorio di tessitura per bambini

Orario: 15.00-18.00

La Sig.ra Terzuolo nell'ambito della mostra "Orditi di speranza - Trame di pace" organizza una serie di laboratori di tessitura per bambini nel pomeriggio con prenotazione obbligatoria.

Info e prenotazione: Maria Maddalena Terzuolo +39 338.2297862

ETROUBLES
(Scuola materna di Etroubles)

Ti racconto una fiaba...

Orario: 17.00 - **Costo:** Ingresso libero e gratuito

La biblioteca di Etroubles organizza un pomeriggio di animazione teatrale per bambini dai 4 anni. La burattinaia e la voce è Fulvia Perrino



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

Mercoledì 24 Agosto 2011

SAINT-OYEN
(Salone polivalente)

Serata musicale

Orario: 21.00

Concerto di musica leggera con Polandtino

Info: Biblioteca comunale di Saint Oyen tel. e fax +39 0165.78578, e-mail biblioteca@comune.saintoyen.ao.it, sito internet www.comune.saintoyen.ao.it **Orario di apertura:** dal lunedì al sabato dalle ore 20.00 alle 22.00 e mercoledì e venerdì anche dalle 9.00 alle 12.00.

Giovedì 25 Agosto 2011

ETROUBLES
(Dehors del ristorante Croix Blanche)

Voci del Gran San Bernardo - Aperitivo in poesia

La Biblioteca comunale di Etroubles organizza un incontro che inizierà con la lettura di brani poetici proposti da scrittori di questa valle e si chiuderà con la presentazione del libro di Aurelia Godioz "Pégno Veladzo" ed. Vida. **Orario:** 17.30

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

ETROUBLES
(Piazza E. Chanoux)

FisAperò 2011

Orario: 18.00

Sulla piazza principale di Etroubles all'ora dell'aperitivo si esibiranno i musicisti del paese. Ingresso gratuito.

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

VALPELLINE
(Area sport popolari)

Fiabe nel bosco 2° Edizione - Le fate incantatrici

Orario: 16.00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.

Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it
Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

Venerdì 26 Agosto 2011 - Domenica 28 Agosto 2011

ALLEIN
(Loc. Champlan)

XVIIe Fête di Trifolle e XVIIe Rencontre di Couscrit

Durante questa festa si ha la possibilità di degustare specialità culinarie a base di patate, tra cui la prelibata Sorsa di Allein: un primo piatto, che ovviamente, oltre alle patate, viene cucinato con brodo, fagioli, fagiolini, carote, pere, mele e pane nero.





Venerdì 26 Agosto 2011

BIONAZ

(Biblioteca comunale)

Il topo e il leone

Orari: Ore 14:30

Laboratorio teatrale per bambino dai 6 ai 10 anni.

"Un leone grande e grosso schernisce il piccolo e insignificante topolino ma un giorno il leone avrà bisogno dell'aiuto del topolino".

Iscrizione gratuita ed obbligatoria, numero massimo partecipanti 10

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

BIONAZ

(Place Moulin)

Visita alla diga di Place Moulin

Orari: Ore 14:30

Iscrizione obbligatoria

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

ETROUBLES

(Loc. Lillaz – Area Sportiva)

Pomeriggi Western

Aosta Valley Western Association - A.V.M.A. presso Dollaar House - organizza pomeriggi western di animazione con giochi e battesimo della sella. Prenotazione obbligatoria, minimo 10 partecipanti.

Costi: 20 € **Prenotazioni obbligatorie.** Barbara (+39) 349.2367792

VALPELLINE

(Palestra di arrampicata Loc. Pravallair)

Pomeriggio di arrampicata per ragazzi

Orario: 14.00-17.00 **Costo:** € 10,00 comprensivo del materiale tecnico necessario.

Lezione di avvicinamento alla pratica dell'arrampicata sportiva rivolta a bambini e ragazzi dai 6 ai 16 anni, seguiti da una guida alpina. A turno ogni partecipante avrà la possibilità di affrontare i percorsi in parete. Iscrizione obbligatoria presso la Biblioteca comunale di Valpelline entro il giorno precedente (numero massimo di partecipanti: 12, minimo 10). La quota di iscrizione comprende la fornitura del materiale tecnico necessario (imbragatura, scarpette, casco, corde); chi è già in possesso di tale materiale è pregato portarlo. Si consiglia un abbigliamento da montagna: pantaloni lunghi, felpa, giacca a vento leggera, berretto di lana, cappellino da sole.

Info e prenotazioni: Biblioteca comunale di Valpelline tel. e fax +39 0165.73437, e-mail

biblioteca@comune.valpelline.ao.it, sito internet www.comune.valpelline.ao.it **Orari di apertura:** martedì: 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato: 14.30-18.30, giovedì: 9.30-12.00

Sabato 27 Agosto 2011

GIGNOD

(Loc. Planet)

Gara di petanque - trofeo Roberto Sage

OLLOMONT

(Maison Grimpe)

Niente di normale in montagna

Orario: 21.00-23.00 **Costi:** ingresso gratuito

Serata con la guida alpina Ferdinando Rollando, che racconterà le proprie recenti esperienze di vita e di alpinismo, con particolare riferimento all'introduzione dello sci in Afganistan.





Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Info: Biblioteca comunale di Ollomont tel. e fax +39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it, sito internet www.comune.ollomont.ao.it. Orari di apertura: Lunedì : chiuso, martedì : 09.00-12.30, mercoledì : chiuso, giovedì : 14.30-18.30, venerdì e sabato : 09.30-12.30

Domenica 28 Agosto 2011

DOUES

(Loc. Champillon)

Batailles de reines

Fase eliminatória del "Concours Batailles de Reines"

Programa :

Ore 9.00: pesatura delle Reines

Ore 11.30: pranzo tipico regionale

Ore 12.30: inizio combattimenti

Info: Association Régionale Amis des Batailles de Reines tel.: 0165.261037, fax 0165.261037 e-mail: amisdesreines@libero.it

GIGNOD

Gara di petanque - trofeo Sergio Tercinod

Gara di petanque a coppie fisse

Venerdì 2 settembre - Sabato 3 Settembre 2011

BIONAZ

2^a Edizione Collon Trek

La Collon-Trek è una corsa di alta montagna della lunghezza di circa 24 chilometri (dislivello positivo di +1.400 metri e 1.200 metri di dislivello negativo). Il percorso unisce le Vallate di Bionaz (Alta Vallpelline in Valle d'Aosta - Italia) e la Val d'Hérens (Vallese-Svizzera) utilizzando principalmente i sentieri usati, anticamente, dai Contrabbandieri. La corsa è per squadre composte da 2 concorrenti: età minima 18 anni. La gara comporta diversi passaggi in altitudine (tra 2.000 e 3.000 metri) e la traversata di un Ghiacciaio. Partendo dalla località Pisonet nel comune di Bionaz, ai piedi della diga di Place-Moulin (Valle d'Aosta-Italia), attraversa la frontiera italo-svizzera e si conclude ai 2.000 metri di Arolla (Vallese-Svizzera). La corsa deve essere conclusa nel tempo massimo di 9 ore e, in ogni caso, bisogna superare i cancelletti orari intermedi nei tempi stabiliti.

Info: www.collontrek.com

Sabato 3 settembre 2011

OLLOMONT

(Conca di By)

Escursione guidata nella Conca di By

Escursione guidata nella Valle di Ollomont, nella Conca di By. Spostamento con mezzi propri e pranzo a picnic.

A conclusione dell'escursione, Maurizio Bovio ci accoglierà a casa sua a Valpelline per una merenda; pertanto chi intende aderire è pregato di comunicarlo 5 giorni prima lasciando un messaggio alla sua segreteria telefonica.

Partenza da Aosta Ritrovo: Aosta: Foro Boario (rotonda via Garibaldi), ore 07.30

Info: Société de la Flore Valdôtaine Tel (+39) 0165 361089 - referente Maurizio Bovio tel (+39)0165 554764 info@sfv.it

ETROUBLES

(Area verde)

Fiabe nel bosco 2° edizione - Le fate incantatrici

Ore 16:00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it

Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

Domenica 4 settembre 2011

BIONAZ
(lac Lexert)

Laghi in festa

Orari: Ore 15:30 **Costi:** accesso gratuito

Espresso atlantico: Andrea Gattico - pianoforte e voce - Mayumi Suzuki - violino - Vito Miccolis - percussioni e cori - Marco Piccirillo - contrabbasso e cori. Una piccola orchestra da viaggio a bordo di un piroscampo d'altri tempi per solcare le acque di una musica senza confini

ALLEIN
(Località Baravex)

Fiabe nel bosco 2° edizione – I folletti menestrelli

Orario: 16:00

Dieci strani e incantati personaggi dalla ricca e fertile fantasia, cantastorie di mestiere, viaggiano senza sosta di borgo in borgo raccontando le misteriose storie della magica tradizione della Valle d'Aosta.

Per i piccoli e per chi non lo è più, per chi non vede l'ora di diventare grande e per chi desidera tornare bambino, per chi ancora crede nelle storie e nell'immaginazione, per chi ama le fiabe e vuole sentirne ancora.

Manifestazione dedicata ai bambini dai 3 ai 10 anni accompagnati da un adulto.

Info: Ufficio del Turismo di Etroubles tel (+39) 0165.78559, fax (+39) 0165.78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it

Orario di apertura: 9.00-12.30/14.30-18.00

Lunedì 5 Settembre 2011

BIONAZ
(Cappella di Léchère)

Santa Messa

Orari: Ore 12:00

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

Domenica 11 Settembre 2011 - Domenica 18 Settembre 2011

Tor des Géants - endurance trail lungo le Alte Vie della Valle d'Aosta

Il Tor des Géants, alla sua seconda edizione, è la prima gara di questo genere che coinvolge una regione intera, lungo i suoi bellissimi sentieri ai piedi dei più importanti 4000 delle Alpi ed attraverso il Parco Nazionale del Gran Paradiso e quello Regionale del Mont Avic. Tutte queste peculiarità fanno di questa corsa una gara unica ed inimitabile.

330 Km di sentieri alpini – 24.000 metri di dislivello positivo – 34 comuni coinvolti – 25 colli al di sopra dei 2.000 metri – 30 laghi alpini – 2 parchi naturali – da 300 a 3.300 metri di altitudine – 7 basi vita – 43 punti di ristoro.

Info: ASD Courmayeur Trailers tel. +39 0165 846835, e-mail info@tordesgeants.it, sito internet www.tordesgeants.it

Sabato 17 Settembre 2010

ROISAN
(Centro Sportivo, Loc, Rhin)

Duathlon di Roisan

Terza prova del circuito valdostano di Duathlon organizzata dall'ADS MTB Grand Combin con il patrocinio del Comune di Roisan.

La gara di Duathlon Sprint è costituita da 1 giro di corsa (3Km), 2 in MTb (7Km+7Km) e 1 di corsa (3Km). Le categorie



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



sono: individuali maschili, femminili e giovani, coppie maschili M1/M2, coppie femminili, coppie giovani maschili, coppie giovani femminili.

L'iscrizione e la copia dell'avvenuto pagamento dovranno pervenire tramite fax allo 0165.238229 oppure tramite e-mail a mauro.cuaz@libero.it entro giovedì 15 settembre 2011

Programma:

Ore 14.30: Breafing e ritiro pettorali presso il centro sportivo Grand Combin , sito in Lo. Rhin

Ore 16.30: Partenza

Ore 19.00: Pasta Party e a seguire le premiazioni e musica dal vivo.

Info e prenotazioni: Cuaz Mauro cell. +39 349.5667608, e-mail mauro.cuaz@libero.it, sito internet www.valledaostamt.com

Domenica 18 Settembre 2010

VALPELLINE

Fea de Vapeleunna

Nata come fiera del bestiame (é la più antica della valle d'Aosta) la 'Fea de Vapeleunna' è oggi una vetrina dei prodotti tipici valdostani. Dalle ore 10 alle 18 è possibile visitare la mostra-mercato nelle vie del centro di Valpelline, con possibilità di degustare e acquistare prodotti negli appositi stand, nonché curiosare tra gli animali presentati alla Fiera del bestiame nell'area Pro Loco.

Bataille des Chèvres (Battaglia delle capre)

Orari 13:30

La prima edizione di questa singolare "bataille" si è svolta nel 1981, anno in cui alcuni giovani allevatori, appassionati di questo capo di bestiame, che peraltro è molto battagliero, decisero di fare, dopo la discesa autunnale dagli alpeggi, una rassegna dei capi migliori posseduti dai vari allevatori della zona, abbinata ad una gara di lotta tra le stesse capre.

Dapprima riunite in un'unica categoria, poi, a causa dell'evidente disparità tra le forze in campo, le capre sono state divise in tre categorie: la 1ª oltre i 65 kg, la seconda fino a 65 kg e la terza che raggruppa le "bime", le caprette sotto i due anni di età. L'ordine della battaglia avviene per sorteggio, la gara inizia verso le ore tredici e si protrae fino a sera. La lotta dura finché una delle contendenti (a due a due) cede e si allontana, dopodiché viene eliminata dalla gara. Risulterà così vincitrice quella capra che avrà vinto il maggior numero di avversarie. In palio per le vincitrici gli "tchambis", collari fatti in legno di acero e noce, intarsiati a mano con la tipica campana, più otto premi per ogni categoria. **Info:** Association Comité Régional Batailles des Chèvres e-mail : info@batailledeschèvres.com

Venerdì 23 Settembre 2011

Saint-Rhémy-en-Bosses
(c/o Hotel des Alpes)

Cena al buio

L'iniziativa ha l'obiettivo di sensibilizzare l'opinione pubblica verso i problemi dei disabili visivi e nel contempo aiutare chi possiede il dono della vista a ritrovare il piacere dei sapori e degli odori senza l'ausilio degli occhi, offrendo un momento unico e inconsueto per divertirsi. Un'esperienza unica che prima incuriosisce, poi stupisce ed affascina.

In un'atmosfera stimolante e coinvolgente, personale non vedente specializzato inviterà a riscoprire il valore dell'ascoltare, il bello del toccare, il piacere del gustare e il fascino del riconoscere i profumi.

Ogni portata sarà assaporata rigorosamente nel buio, per ricordare che abbiamo altri sensi per percepire la realtà, sempre soffocati dalla preponderante presenza della vista, e attraverso quest'esperienza possiamo scoprirli. L'oscurità favorisce un diverso e più stimolante percorso alla scoperta del cibo e dei sapori, un viaggio nel gusto che vede impegnati tutti gli altri sensi in un gioco di riconoscimenti e sperimentazioni percettive che riserverà non poche sorprese. Stare nel buio non è di certo provare l'esperienza di vita di un cieco, è semplicemente consentire a noi stessi di fare emergere l'enorme valore delle multisensorialità e scoprire il significato profondo del riuscire a riconoscere un gusto, un sapore e le persone al di là delle apparenze.

L'OSCURITA': una condizione di vita nell'emozione di una sera.

Evento organizzato dalle Biblioteche comunali di Allein, Etroubles, Saint-Oyen, e Saint-Rhémy-en-Bosses in collaborazione con Unione Italiana Ciechi e degli Ipovedenti.

Prenotazioni al 0165.780818 entro il 13 settembre **Costi:** 45 € a persona bevande incluse

Info: Biblioteca di Allein, Fraz. Ayer 8, tel. +39 0165.789647 fax +39 0165.789596 e-mail biblioteca@comune.allein.ao.it



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Sabato 24 settembre 2011

BIONAZ
(Place Moulin)

Visita alla diga di Place Moulin

Orari: Ore 14:30

Info: Biblioteca di Bionaz, tel. (+39) 0165.730959, fax (+39) 0165.730249, e-mail biblioteca@comune.bionaz.ao.it, sito internet www.comune.bionaz.ao.it **Orario di apertura:** martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle 14:00 alle 17:00

MOSTRE.....

1° gennaio 2011 – 31 dicembre 2011

ALLEIN
(Biblioteca comunale, frazione Ayez).

Mostra sul carnevale della Coumba Frèide

Orari: martedì e mercoledì 14.00-18.00, venerdì 10.00-12.30 e 14.00-18.00, sabato 9.30-15.30 (lunedì e giovedì chiuso) - Biblioteca comunale (frazione Ayez).

Mostra sul coloratissimo carnevale storico della Coumba Frèide con fotografie tratte dalla mostra "Quand l'ours se réveille... Le Carnaval en Vallée d'Aoste de 1900 à 1970" (proprietà Brel) e con materiali provenienti dagli archivi Avas, da realizzazioni delle scuole del Grand Combin e da collezioni private. Info: Biblioteca di Allein, tel +39 0165 789647, email: biblioteca@comune.allein.ao.it

ETROUBLES
(Borgo medievale)

A Etroubles, avant toi sont passés...

Il borgo medioevale di Etroubles si è trasformato in un museo a cielo aperto, una galleria d'arte permanente con le opere di artisti di fama mondiale e la collaborazione della Fondation Gianadda di Martigny. Tra gli artisti italiani: il pittore e scultore Salvatore Sebaste, tra i maggiori esponenti dell'Arte del Mezzogiorno, gli scultori ferraresi Alberto Gambale e Sergio Zanni, il pittore milanese Carlo Brenna e il fiorentino Andrea Granchi. Tra i francesi Albert Féraud, il più noto scultore vivente d'Oltralpe, Guido Magnone, la pittrice Evelyne Otis Bacchi. La sezione francese è arricchita da un'opera del pittore scenografo Norbert Verzotto, da poco scomparso, donata gentilmente dalla famiglia. Tra gli svizzeri spicca Hans Erni, il più famoso artista elvetico, ma c'è anche Yves Dana, figura, infine, anche Assaf Mekhtiev, originario dell'Azerbaïdjan e residente ad Aosta. Aprono e chiudono il percorso sculture di legno dei valdostani Giulio Schiavon e Siro Viérin e alcune creazioni di Chicco Margaroli e Franco Balan. E' possibile prenotare visite guidate. Info: Associazione ArtEtroubles, tel +39 334 1327468

VALPELLINE
(Biblioteca Comunale "Abbé Henri")

Il sentiero della speranza. La svizzera terra d'asilo. 1943-45.

Orari: lunedì chiuso, martedì 14.30-19.00, mercoledì, venerdì e sabato 14.30-18.30 e giovedì 09.30-12.00

Questa mostra dal titolo "Il sentiero della speranza. La svizzera terra d'asilo. 1943-45." fa parte del progetto "La Memoria delle Alpi" che riguarda l'intero arco alpino, dal Mar Ligure al cantone Ticino, ed è presentato sia sul programma Interreg III-A Italia-Francia, sia sul programma Interreg III-A Italia-Svizzera. L'obiettivo è la creazione di una rete museale transfrontaliera (ecomusei, musei all'aperto, musei diffusi, museo virtuale) dedicata al territorio alpino e alla sua storia.

Il nome di questa mostra deriva dal percorso che è stato individuato dalla frazione Glassier del Comune di Ollomont che conduce in Svizzera attraverso il col Fenêtre e che chiude il vallone di By. Durante la II guerra mondiale e la Resistenza, la zona è stata luogo di transito verso la Svizzera e quindi di salvezza per un numero imprecisato di profughi di guerra, perseguitati politici e razziali. Le didascalie della mostra, curate da Paolo Momigliano Levi e Marisa Alliod dell'Istituto Storico della Resistenza e della Società contemporanea in Valle d'Aosta, permettono sia una fruibilità turistica che didattica-educativa per studenti ed insegnanti nonché la sensibilizzazione delle popolazioni locali. La visita è completata da un'ampia esposizione bibliografica, multimediale e filmica. Quest'ultima è dedicata in particolare all'esilio svizzero del futuro presidente della Repubblica italiana Luigi Einaudi, ospite del castello Farinet di By prima dell'attraversamento del confine.



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Per quanto riguarda il sentiero, sono stati posizionati lungo il percorso tre pannelli in corrispondenza dei punti significativi: essi vogliono ricordare determinati periodi ed eventi che hanno lasciato un segno profondo, sia nel ricordo delle popolazioni locali che nel più vasto immaginario collettivo.

VALPELLINE

(Salone dell'Alpinismo)

Salone dell'Alpinismo

Orari: su prenotazione contattando la Guida Alpina Sergio Petey tel. +39 348 0368169 - **Chiuso dal 2 agosto al 4 settembre**

Il salone dell'alpinismo ospita una raccolta esemplificativa dell'evoluzione storica degli attrezzi da scalata, insieme a suggestive fotografie delle cime più belle della Valle d'Aosta. Tale centro informativo dedicato all'ambiente montano nasce, insieme a quelli di Bionaz e della Valtournenche, all'interno del progetto di cooperazione transfrontaliera "Randò sans frontières" nell'ottica di sensibilizzare a un corretto approccio alla montagna e a un suo sviluppo sostenibile.

Lunedì 11 Aprile 2011 - Venerdì 30 Settembre 2011

ETROUBLES

(Municipio)

Mostra fotografica "Photos d'Antan"

Orari dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 e 14.00-16.00 - **Costi** ingresso gratuito.

Questa mostra fotografica propone le foto di François Martinet parroco di Etroubles dal 1920 al 1957.

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

Sabato 11 Giugno 2011 - Domenica 18 Settembre

ETROUBLES

(Salone espositivo presso il centro polivalente l'Ila)

Hans Erni: de Martigny à Etroubles

Orari: tutti i giorni 11.00-20.00 - **Costi:** € 3,50, per i possessori della tessera del Touring Club € 2,00, gratuito per i bambini sotto i 10 anni

Il comune di Etroubles consacra una mostra ad Hans Erni, pittore elvetico di fama mondiale, in collaborazione con la Fondation Pierre Gianadda di Martigny. La mostra presenta una quarantina di opere di alto livello, principalmente pitture e tempere (una trentina) insieme ad alcune litografie, quattro o cinque testi bibliografici dedicati dallo stesso Erni, così come delle illustrazioni e qualche ceramica.

Nato a Lucerna il 21 febbraio 1909, Erni moltiplica le conoscenze tecniche ed artistiche necessarie per la realizzazione di affreschi monumentali. Grazie alla sua fama, l'artista è stato scelto per affrescare, a Ginevra, l'entrata del palazzo della Nazioni Unite con una opera dedicata alla pace. Un'opera che ricopre per la lunghezza di sessanta metri i muri di cinta palesando le sue capacità sia tecniche che artistiche.

Per Etroubles, nell'ambito del Museo a cielo aperto "À Étroubles, avant toi sont passés...", Erni ha realizzato nel 2004 un Pegaso in ceramica lavica.

Un catalogo sarà pubblicato dalla Fondation Pierre Gianadda di Martigny.

Verrà inoltre proiettato un documentario sulla vita di Hans Erni e la sua visita ad Etroubles il 10 novembre 2005.

L'esposizione è curata da Frédérick Künzi, Alessandro Parrella con il sostegno delle Associazioni Culturali Parrellarte, ArtEtroubles e da Paola Ciaschetti che cura gli allestimenti.

Info: Comune di Etroubles tel. +39 0165.789101, fax +39 0165.789102, e-mail: info@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it e Office du Tourisme de Etroubles tel. +39 0165.78559, fax +39 0165 78568, e-mail etroubles@turismo.vda.it, sito internet www.lovevda.it

Domenica 3 Luglio 2011 - Domenica 4 settembre 2011

SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES

(Castello medioevale di Bosses)

Chicco Margaroli - Con.fine naturale





Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Chicco Margaroli Nasce ad Aosta nel 1962; dopo la maturità classica frequenta l'Accademia di Belle Arti di Torino, diplomandosi con Nino Aimone nel 1987, pieni voti. Collabora come professionista nel campo della pubblicità e dell'editoria, curando il settore illustrativo. Dal 1989 inizia ad esplorare le grandi dimensioni applicando l'illustrazione all'architettura d'interni.

A partire dal titolo, la mostra si presenta come un gioco di parole: in apparenza leggera, in realtà seria, attenta e rispettosa riflessione sulla Natura e sul suo rapporto con l'Uomo. Un percorso da scoprire a più livelli, un patto con l'osservatore, invitato a guardare senza preconcetti e senza diffidenza, a lasciarsi incuriosire.

Oggetti familiari, che troppo facilmente crediamo non custodiscano alcun significato se non quello più immediato, diventano in questa sede metafore sulle quali riflettere. Grazie alla sua infaticabile capacità di rinnovarsi, di mutare, di crescere, di espandersi, la Natura si prende una rivincita e non si lascia confinare in uno spazio ristretto.

Esili germogli irrompono, reclamando energicamente il proprio diritto a svilupparsi senza costrizioni, e modificano progressivamente l'assetto del villaggio aereo che li ospita senza contenerli: distruggendo un equilibrio artificiale, ne creano un altro, simbiotico, tra natura e arte.

Sono installazioni vive, che crescono sotto i nostri occhi; sullo sfondo, fotogrammi della loro evoluzione ne raccontano la storia passata e invitano ad immaginarne il futuro.

Un racconto in movimento, dunque. E quale racconto può prescindere dal suo supporto privilegiato, il libro? Ecco allora libri 'naturali', papiri nostrani, realizzati con porri essiccati, foglie rilegate, allo stesso tempo supporto per la scrittura e metafora della narrazione e della memoria tramandata.

Il racconto continua e si popola di personaggi che si affiancano e si legano gli uni agli altri; ortaggi e prodotti naturali descrivono il bisogno di tornare alla terra per riscoprire le proprie radici e i solidi legami che connotano una comunità.

Talvolta imprevisto e spontaneo, il dialogo fra uomo e natura si manifesta attraverso i sensi, raffigurati come frammenti di una maschera vegetale; il risultato è un artificio iperbolico che enfatizza l'imprescindibilità del sentire.

Salendo al secondo piano, si passa dal regno vegetale a quello animale. Utensili ricavati da lingue di camoscio diventano una vera e propria sineddoche sotto vetro: ad essere musealizzato, e dunque conservato e tramandato, non è tanto - o non solo - l'animale selvatico, quanto l'imperativo morale di non permettere che nulla vada perso.

Il gioco tra metafora e metamorfosi continua coinvolgendo anche animali domestici: zoccoli di bovino, trasformati in mestoli, sono collocati a ricordare il passo dell'animale, a rendere concretamente visibile il suo percorso, le sue trasformazioni, la sua storia.

A chiudere il cerchio, l'energia vitale della Natura non può che manifestarsi nella sua forma più dinamica ed efficiente: il metabolismo umano. Rompendo anche l'ultimo confine, quello tra arte e spettatore, ognuno è invitato a contribuire secondo la propria forza, innescando la reazione a catena del tessuto naturale cui tutti siamo connessi. **Orari:** dal martedì al venerdì 15.00-19.00 sabato e domenica 11.00-19.00. Ingresso gratuito. **Info** www.comune.saintrhemyenbosses.ao.it

Giovedì 7 Luglio 2011 – Sabato 06 Agosto 2011

OLLOMONT

(Biblioteca Comunale)

A spasso per Ollomont

Orari: martedì 9.00-12.30, giovedì 14.30-18.30, venerdì e sabato 9.30-12.30. **Costi:** ingresso gratuito

Esposizione delle fotografie che hanno partecipato all'omonimo concorso fotografico e votazione della migliore: la vincitrice sarà pubblicata sul calendario 2011 di Ollomont, saranno comunque premiate le tre migliori.

L'inaugurazione si svolgerà giovedì 7 luglio alle ore 18.00 e l'esposizione sarà visitabile durante gli orari di apertura della biblioteca.

La premiazione del concorso fotografico avverrà sabato 6 agosto alle ore 18.00 presso la sala polivalente del comune di Ollomont.

Info: Biblioteca comunale di Ollomont tel. e fax +39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it, sito internet www.comune.ollomont.ao.it **Orari di apertura:** Lunedì : chiuso, martedì : 09.00-12.30, mercoledì chiuso, giovedì : 14.30-18.30, venerdì e sabato : 09.30-12.30

Sabato 9 Luglio 2011 – Martedì 30 Agosto 2011

ETROUBLES

(Biblioteca comunale)

Bancarella vendita di libri usati

Orari Biblioteca: dal martedì al sabato dalle 14:00 alle 17:00 **Costi:** accesso gratuito, offerta libera

Si potranno acquistare tanti libri usati e nuovi per adulti e bambini ed altro ancora. Il ricavato sarà devoluto in beneficenza



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



a: CO.DI.VDA. Coordinamento disabilità Valle d'Aosta, Via X. De Maistre 19, Aosta

Info: Biblioteca Comunale di Etroubles, tel. (+39) 0165.78308, fax (+39) 0165.78308, e-mail biblioteca@comune.etroubles.ao.it, sito internet www.comune.etroubles.ao.it

Sabato 16 Luglio 2011 – Domenica 31 Luglio 2011

VALPELLINE
(Ufficio del Turismo)

Mostra di pittura e bijoux in cristallo di Lucia Nason

Orari: tutti i giorni 9.30-12.30 e 15.00-18.00 - **Costi:** ingresso gratuito

Info: Ufficio del turismo di Valpelline tel. +39 0165.713502, fax +39 0165.713600, e-mail valpelline@turismo.vda.it, sito internet www.lovevda.it

Martedì 26 Luglio 2011 – Sabato 3 Settembre 2011

SAINT-OYEN
(Sale espositive della Biblioteca comunale)

Mostra fotografica "Immagini dall'India"

Orari: orario di apertura della biblioteca comunale dal lunedì al sabato dalle ore 20.00 alle 22.00 e mercoledì e venerdì anche dalle 9.00 alle 12.00. **Costi:** ingresso gratuito

Info: Biblioteca comunale di Saint Oyen tel. e fax +39 0165.78578, e-mail biblioteca@comune.saintoyen.ao.it, sito internet www.comune.saintoyen.ao.it

Lunedì 1 Agosto 2011 – Mercoledì 31 Agosto 2011

VALPELLINE
(Ufficio del Turismo)

A spasso per la Valle d'Aosta

Mostra fotografica di Paola Fumagalli nei locali dell'Ufficio del Turismo di Valpelline

Orari: tutti i giorni 9.30-12.30 e 15.00-18.00 - **Costi:** ingresso gratuito

Info: Ufficio del turismo di Valpelline tel. +39 0165.713502, fax +39 0165.713600, e-mail valpelline@turismo.vda.it, sito internet www.lovevda.it

Martedì 2 Agosto 2011 – Domenica 4 settembre 2011

VALPELLINE
(Salone dell'alpinismo)

Rus et barrages

Orario: tutti i giorni dalle 17.00 alle 19.30, domenica anche dalle 10.00 alle 12.30.

Questa mostra fotografica nasce come collaborazione tra l'Istituto Storico della Resistenza, l'ENEL (siamo nel 2001), il Bureau Régional de l'ethnologie et de la linguistique ed il BIM della Valle d'Aosta.

Già frutto di alcune esposizioni in Valle, viene ora riproposta a Valpelline grazie alla collaborazione tra Biblioteca, Associazione Amici dell'Abbé Henry e Comune di Valpelline come completamento di un calendario estivo che, ogni anno, vede crescere l'attenzione di turisti e residenti verso il patrimonio idro-elettrico locale.

Diverse, infatti, sono le visite guidate che la Biblioteca propone sia alla Centrale Idroelettrica di Valpelline che alla Diga di Place-Moulin e, sempre, con una buona risposta da parte del pubblico.

Ogni due anni, poi, grazie al progetto Interreg "Autour des Barrages", viene riproposta, ad inizio settembre, la corsa transfrontaliera in alta montagna denominata "Collontrek" che parte proprio dalla Diga di Place-Moulin per arrivare ad Evolène nei pressi della Diga della Grande Dixence.

Quest'anno la gara si terrà il 3 settembre, ma il giorno precedente (2 settembre) tutti i concorrenti (circa 500) saranno ospitati a Valpelline e potranno così visitare la mostra.

L'esposizione ha lo scopo di far comprendere l'importanza che la questione delle acque ha avuto nello svolgersi della storia della Valle d'Aosta contemporanea. L'anno 2000, momento storico per la comunità valdostana, che si riappropria per la



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



seconda volta della disponibilità delle acque che scorrono sul suo territorio, apre nuove prospettive estremamente coinvolgenti per tutta la regione. L'esposizione si propone inoltre di suggerire ipotesi alternative nel campo dello sfruttamento delle risorse energetiche, per uno sviluppo equilibrato, per un progresso sociale, economico, politico e culturale, che rispetti il più possibile il diritto di crescita di ogni individuo e di ogni comunità.

Mercoledì 3 Agosto 2011 – Domenica 28 Agosto 2011

ETROUBLES

(Salone della scuola materna presso il Municipio)

Orditi di speranza - Trame di pace - IV° edizione

Orari: tutti i giorni 15.00-19.00 - **Costi:** ingresso gratuito

Per il quarto anno consecutivo la Sig.ra Terzuolo in collaborazione con l'Associazione Tessitura e Oltre presenta la mostra "Orditi di speranza - Trame di pace": la tessitura a mano tra arte, artigianato e poesia, arazzi, tessuti e oltre.

La mostra sarà aperta tutti i giorni nel pomeriggio, per chi fosse interessato ad una visita la mattina lo può fare su prenotazione.

Nei pomeriggi del 9, 16 e 23 agosto dalle ore 15.00 alle 19.00 si svolgeranno dei laboratori di tessitura per bambini con prenotazione obbligatoria.

Info: Maria Maddalena Terzuolo +39 338.2297862

Giovedì 4 Agosto 2011 – Giovedì 25 Agosto 2011

DOUES

(Salone polivalente)

Carabinieri e popolazione: storia di un rapporto umano.

Orari: tutti i giorni - **Costi:** ingresso gratuito

Il 4 agosto alle ore 18.00 verrà inaugurata, alla presenza delle autorità civili e militari, la mostra sui Carabinieri nella storia d'Italia e della Valle d'Aosta. Nel salone polivalente del comune saranno esposti cimeli, documenti, fotografie che illustreranno il rapporto fra l'Arma e la gente. Il giorno 3 agosto l'iniziativa prevede un'anteprima a Valpelline con un'esposizione di veicoli storici dell'Arma.

L'iniziativa ideata da Casa Serena CTG è patrocinata dai comuni di: Doues, Valpelline, Etroubles, dalla Comunità Montana e dall'Arma dei Carabinieri.

Giovedì 11 Agosto 2011 – Domenica 28 Agosto 2011

OLLOMONT

(Salone polivalente presso il Municipio)

Il lungo inverno di Ollomont

Esposizione di opere in legno degli artigiani del paese.

Inaugurazione giovedì 11 agosto alle ore 18.00

Info: Biblioteca comunale di Ollomont tel. e fax +39 0165.73315, e-mail biblioteca@comune.ollomont.ao.it, sito internet www.comune.ollomont.ao.it **Orari di apertura:** Lunedì : chiuso, martedì : 09.00-12.30, mercoledì : chiuso, giovedì : 14.30-18.30, venerdì e sabato : 09.30-12.30

